

02/2016

Mod: AC101

Production code: 922112



Diamond
catering equipment

**SUPPORTS DE BASE POUR FCV 6 -10 -10 2/1GN, ARMOIRES
CHAUFFANTES/NEUTRES POUR FCV 10-10 2/1GN + DOUCHES**

FR

Français

Page 1-6,17



3-13.19

DOC. NO. **5958 643 00**

EDITION 1 0210

INSTALLATION DIAGRAM - INSTALLATIONS DIAGRAMM - SCHEMAS CONCERNANT L'INSTALLATION - SCHEMA DI INSTALLAZIONE - ESQUEMA PARA LA INSTALACION

HEATED CUPBOARD SUPPORT GEHEIZTER UNTERSCHRANK SUPPORT AVEC ARMOIRE CHAUFFANTE BASE ARMADIO RISCALDATO SOPORTE CON ARMARIO CALENTADO

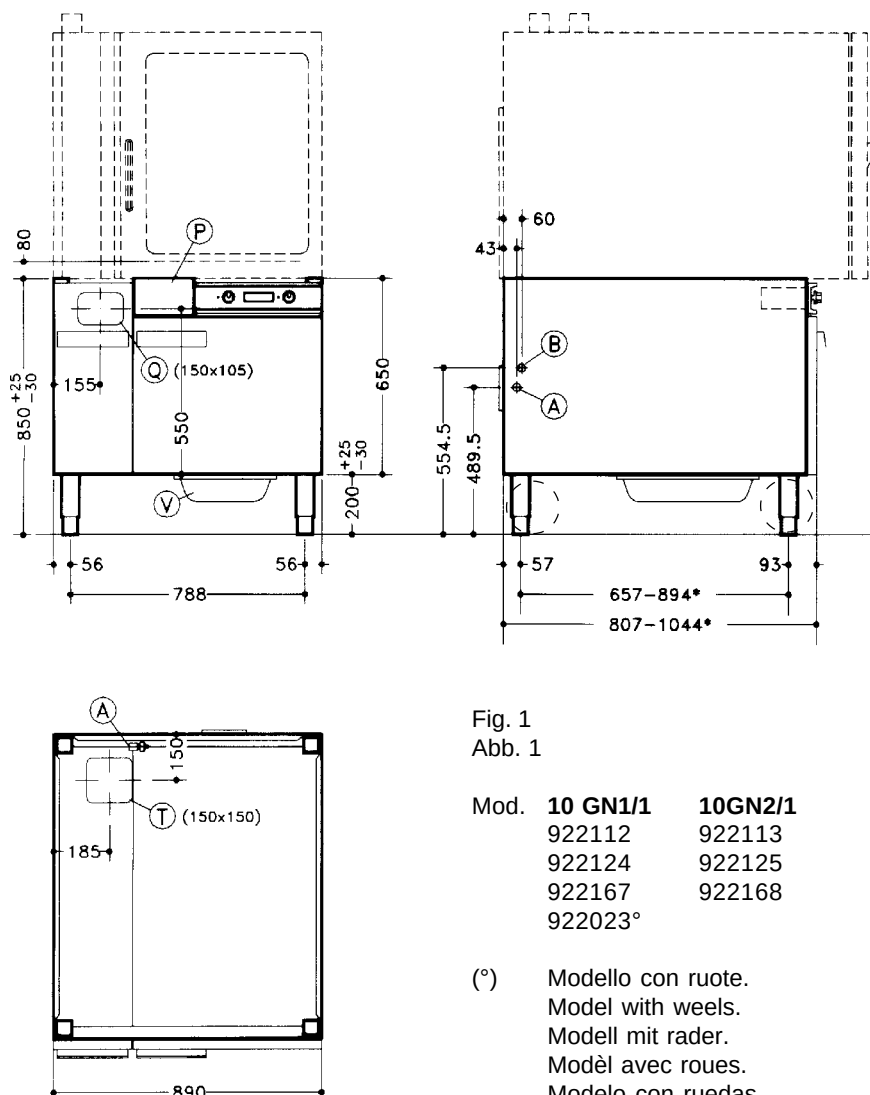


Fig. 1
Abb. 1

Mod.	10 GN1/1	10GN2/1
	922112	922113
	922124	922125
	922167	922168
	922023°	

(°) Modello con ruote.
Model with weels.
Modell mit rader.
Modèl avec roues.
Modelo con ruedas.

GB - IE

A - Water supply connection (0,5 " 5 °F)	Ø3/4"M	ISO 7/1
B - Power supply cable inlet		
Q - Connections access	150x105	
T - Connections access	150x150	
V - Dripping tray		

IT

A - Attacco alim. acqua (0,5 " 5 °F)	Ø3/4"M	ISO 7/1
B - Entrata cavo elettrico		
Q - Area di accesso connessioni	150x105	
T - Area di accesso connessioni	150x150	
V - Vaschetta raccogli condense		

DE - AT

A - Wasseranschluß(0,5 " 5 °fH)	Ø3/4"M	ISO 7/1
B - Netzkabeleingang		
Q - Zugang zu den Ausnschlüssen	150x105	
T - Zugang zu den Ausnschlüssen	150x150	
V - WrasensammelschaleAuffangschale für Kondenswasser		

ES

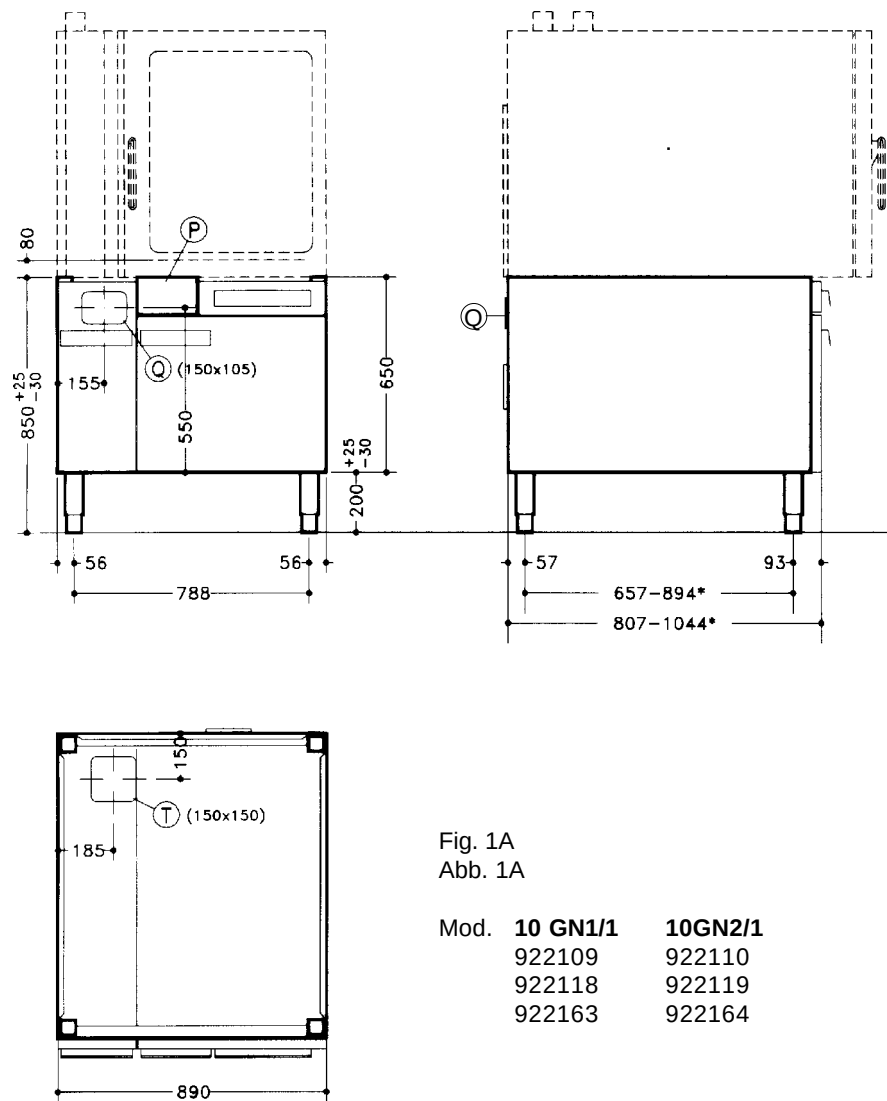
A - Conexión de agua (0,5 " 5 °F)	Ø3/4"M	ISO 7/1
B - Ingreso cable eléctrico		
Q - Zona de acceso conexiones	150x105	
T - Zona de acceso conexiones	150x150	
V - Cubeta colectora del agua de condensación		

FR - BE

A - Raccord eau (0,5 " 5 °F)	Ø3/4"M	ISO 7/1
B - Entrée câble électrique		
Q - Accès connexions	150x105	
T - Accès connexions	150x150	
V - Récipient eau de condensation		

INSTALLATION DIAGRAM - INSTALLATIONS DIAGRAMM - SCHEMAS CONCERNANT L'INSTALLATION - SCHEMA DI INSTALLAZIONE - ESQUEMA PARA LA INSTALACION

AMBIENT CUPBOARD SUPPORT
NEUTRALER UNTERSCHRANK
SUPPORT AVEC ARMOIRE NEUTRE
BASE ARMADIO NEUTRO
SOPORTE CON ARMARIO NEUTRO



INSTALLATION DIAGRAM - INSTALLATIONSDIAGRAMM - SCHEMAS CONCERNANT L'INSTALLATION - SCHEMA DI INSTALLAZIONE - ESQUEMA PARA LA INSTALACION

SIMPLE SUPPORT
UNTERSCHRANK-HALTERUNG
SUPPORT DE BASE
SUPPORTO BASE
SOPORTE

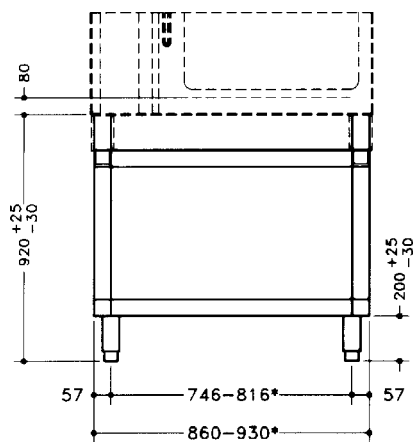


Fig. 1B
Abb. 1B

Mod. **6GN1/1**
922100* 922101

- (*)
- Support used with gas unit equipped with boiler
 - Für Geräte mit Gasboiler.
 - Utilisé pour les appareils avec boiler à gaz
 - Utilizzata per apparecchiature con boiler a gas
 - Utilizado para equipos con boiler a gas

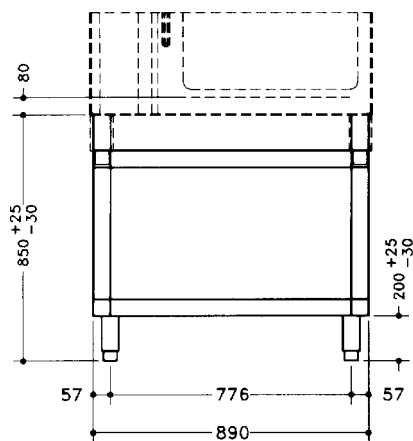


Fig. 1C
Abb. 1C

Mod. **10 GN1/1** **10GN2/1**
922102 922103
922114°

- (°)
- Modello con ruote.
 - Model with weels.
 - Modell mit rader.
 - Modèl avec roues.
 - Modelo con ruedas.

HEATED CUPBOARD SUPPORT
GEHEIZTER UNTERSCHRANK
SUPPORT AVEC ARMOIRE CHAUFFANTE
BASE ARMADIO RISCALDATO
SOPORTE CON ARMARIO CALENTADO

Mod. **10 GN1/1**
*
922112
922124
922167
922023

Mod. **10GN2/1**
*
922113
922125
922168

Mod.

*

N°

EL:

220...230

V



50

Hz

2,55

kW

Motor

50

W

IP25

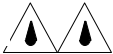


Fig. 2
Abb. 2

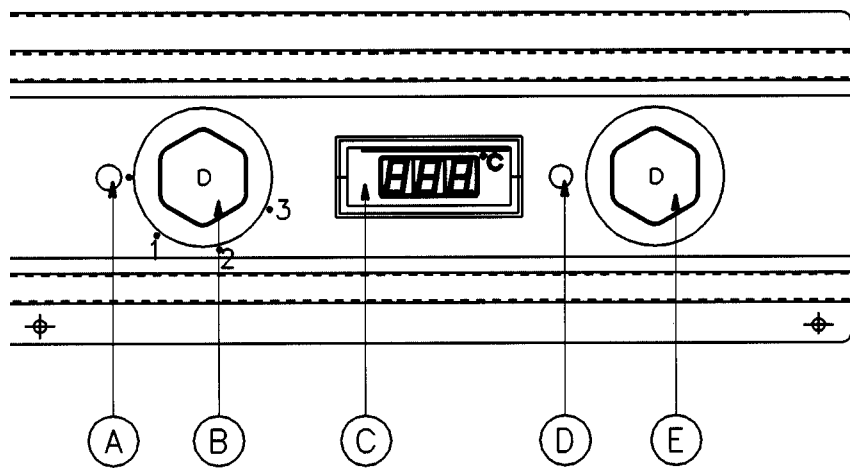


Fig. 3
Abb. 3

GB- IE - Control Panel

See relative paragraph - Control panel operation

DE- AT - Bedienungsblende

Siehe zugehörigen Paragraph - Betriebsfunktionen
Bedienungsblende

FR- BE - Bandeau de commande

Voir paragraphe - Fonctions du bandeau de commande

IT - Pannello comandi

Vedere paragrafo- Funzioni Pannello Comandi

ES - Cuadro de mandos

Véase el párrafo relativo - Funciones del cuadro de mandos

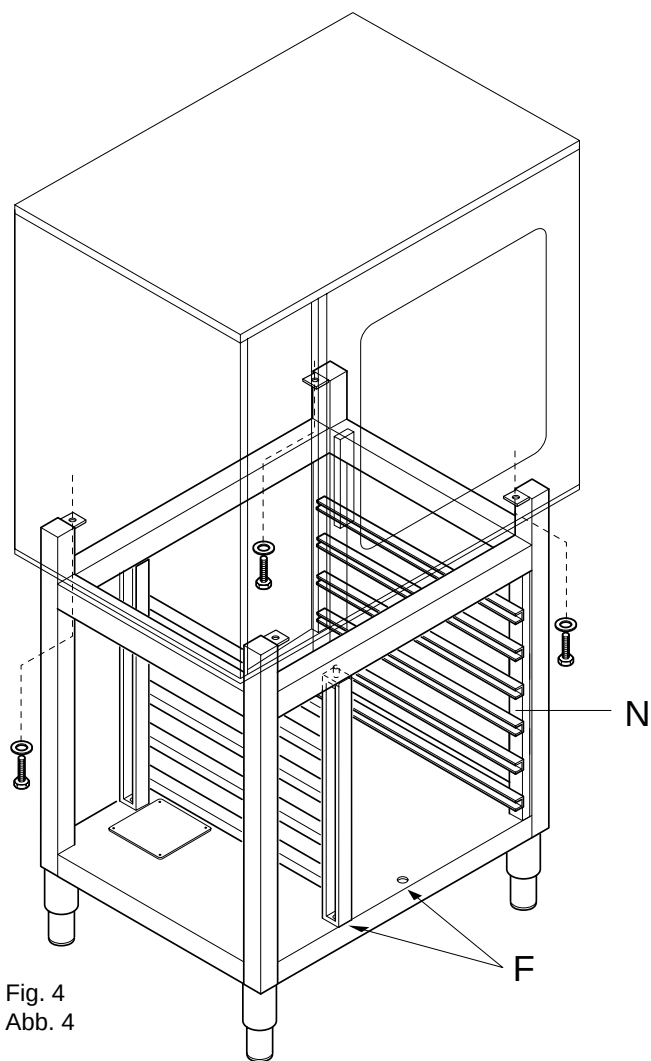


Fig. 4
Abb. 4

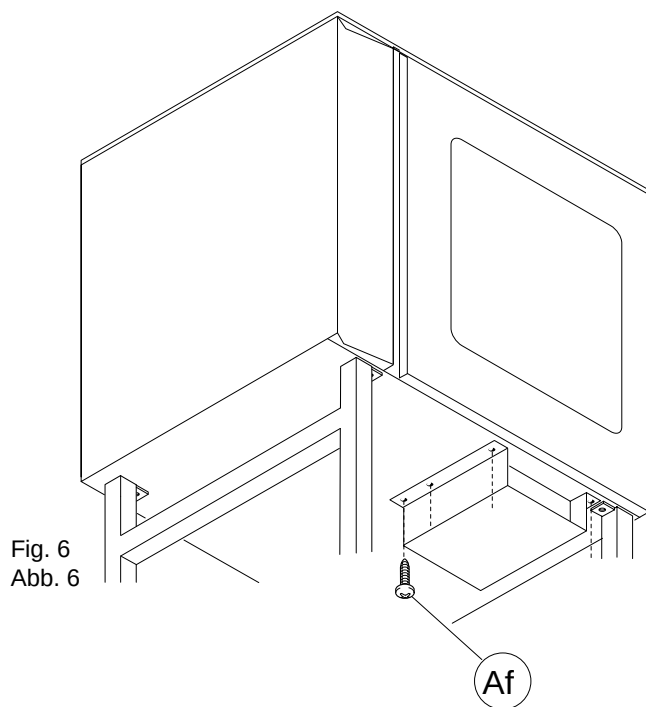


Fig. 6
Abb. 6

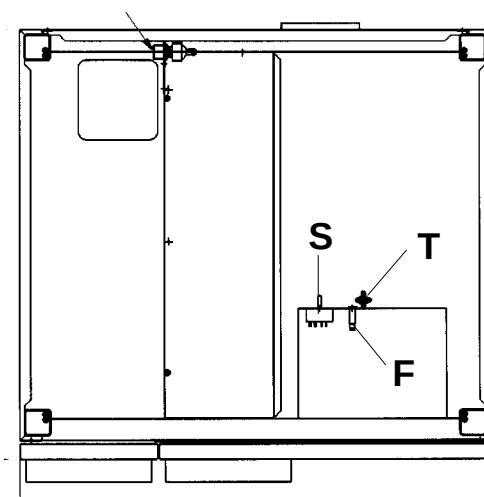


Fig. 7
Abb. 7

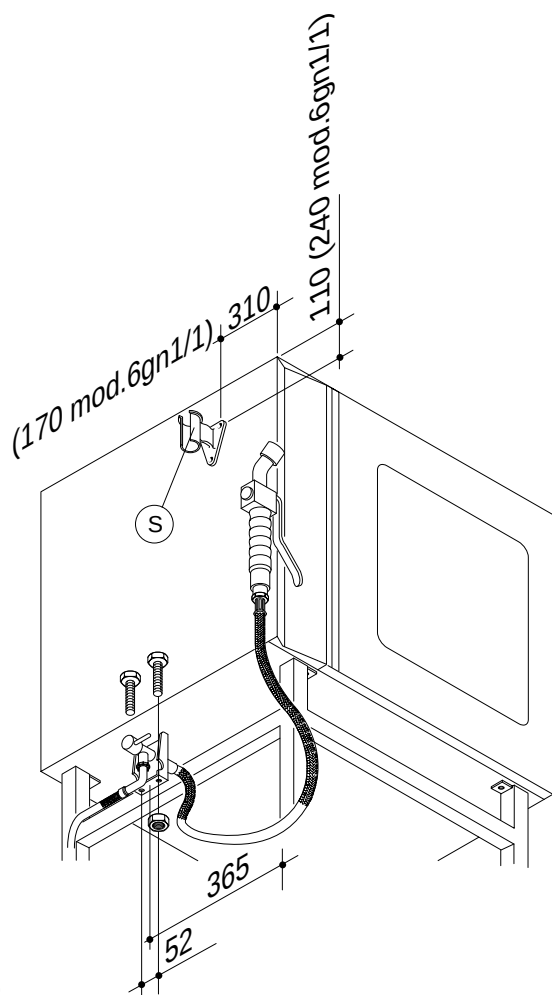


Fig. 5
Abb. 5

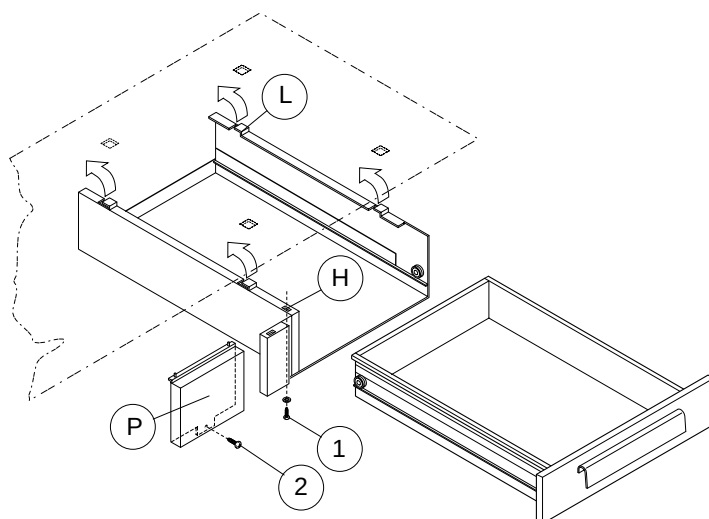


Fig. 8
Abb. 8

SUPPORTS DE BASE AVEC ARMOIRES CHAUFFANTES/NEUTRES POUR FCV 10-10 GN2/1

Modèles	10 GN1/1	10 GN2/1
support avec armoire neutre	922109	922110
	922118	922119
	922163	922164
support avec armoire chauffante	922112	922113
	922124	922125
	922167	922168
	922023°	

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION ET MODE D'EMPLOI (pour la France)

SOMMAIRE

	Page
I. INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION	18
1. Plaquette signalétique	18
2. Données techniques	18
3. Installation	18
3.1 Lieu d'installation	18
3.2 Positionnement	18
3.3 Accessoires pour four	18
3.3.1 Supports pour fours	18
3.3.2 Glissières pour grilles	18
3.3.3 Douche à fixer sur la paroi	19
3.3.4 Douche escamotable	19
4. Raccordement électrique	19
4.1 Câble d'alimentation	19
5. Raccordement à l'arrivée d'eau	19
5.1 Evacuation de l'eau de condensation	19
6. Mise en marche	19
7. Dispositifs de sécurité	19
8. Contrôle du fonctionnement	19
9. Entretien	19
10. Problèmes et solutions	19
11. Instructions pour le montage des pièces de rechange	20
II. MODE D'EMPLOI	20
1. Instructions pour l'utilisateur	20
2. Conseils pour l'utilisation	20
3. Mise en marche	20
3.1 Description bandeau de commande	20
3.2 Mise en marche	20
4. Types de chauffage	20
4.1 Cycle "chauffage avec humidification"	20
4.2 Cycle "chauffage sec"	20
4.3 Cycle "chauffage pour garder au chaud"	21
4.4 Extinction	21
5. Extinction en cas de panne	21
6. Nettoyage et entretien	21
7. Avertissements	21

I. INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

1. PLAQUETTE SIGNALÉTIQUE

La plaquette signalétique (voir fig.2) est positionnée à l'extérieur, sur le côté gauche de l'appareil.

2. DONNÉES TECHNIQUES

Modèles		10 GN1/1	10 GN2/1
support avec armoire neutre		922109	922110
		922118	922119
		922163	922164
support avec armoire chauffante		922112	922113
		922124	922125
		922167	922168
		922023°	
Dimensions extérieures:			
- largeur	mm	890	890
- profondeur	mm	807	1044
- hauteur	mm	850(+25;-30)	850(+25;-30)
Tension d'alimentation	V	220...230 ~	220...230~
Fréquence	Hz	50	50
Puissance électrique absorbée	kW	2,55	2,55
Section câble d'alimentation	mm ²	3 x 1,5	3 x 1,5

(°) Modél avec roues.

Informations sur le volume sonore: En utilisation, l'appareil en objet a un niveau sonore non supérieur à 70 dB (A).

3. INSTALLATION

Attention! Les éléments avec armoire chauffante doivent être installés avec la gamme de fours spécifique.

Le fabricant décline toute responsabilité si cette prescription n'est pas respectée.

3.1 LIEU D'INSTALLATION

Les supports pour four, simples ou équipés d'armoires (chauffantes ou neutres), utilisés pour les versions 6-10 GN1/1 et 10 GN2/1, occupent le périmètre de base de l'appareil. Il faudra donc:

- **Installer l'appareil uniquement dans des locaux bien aérés.**
- Les installations doivent être conformes au Document Technique Unifié 61.1 (D.T.U 61.1) édifié par le centre scientifique et technique du bâtiment (C.S.T.B.).
- Les installations et raccordements électriques doivent être conformes aux normes NFC 15100-15201 ou aux normes en vigueur dans le pays d'installation.

3.2 POSITIONNEMENT (fig. 1, 1A)

- Démonter le panneau arrière ainsi que le bandeau de commande (s'ils existent).
- Positionner le four sur le support de base après avoir enlevé les quatre pieds de service.
- Avant de procéder au positionnement du four modèle 10GN2/1 sur l'armoire neutre ou chauffante, enlever la vis centrale inférieure des côtés droit et gauche du four.
 - Avant de positionner le four sur l'armoire neutre, monter le tiroir dans le fond de l'appareil en procédant comme suit:
 - Introduire dans les 4 ouvertures (côté droit) du fond du four les 4 languettes "L" (fig. 8) pour le support du tiroir. Ensuite le fixer à l'aide d'une vis autotaraudeuse Ø 4,3 position "1", dans la fente "H" (fig. 8).
 - Monter le panneau "P" (si l'installation de la douche escamotable n'est pas prévue) en insérant les tourillons dans les logements du fond du four et le fixer à l'aide de la vis autotaraudeuse dans la position "2".
- Fixer le four sur la base en vissant les vis M5x14 dans les coins, accessibles par l'arrière, par le compartiment technique et par l'ouverture du panneau de commande ou tiroir (fig.4).

- Remonter les pièces.
- La paroi gauche de l'appareil doit se trouver à **50 cm** minimum des autres parois pour pouvoir effectuer les opérations d'entretien, tandis que les parois arrière et droite doivent se trouver à **5 cm** minimum des autres parois.
- L'appareil n'est pas prévu pour être encastré.

AVERTISSEMENTS

En ce qui concerne les dimensions d'encombrement et de raccordement, voir les données techniques et les figures se trouvant au début de cette notice.

- Positionner l'appareil et si nécessaire, régler la hauteur du plan de travail en vissant ou dévissant les pieds réglables.
- Enlever le film de protection des parois externes de l'appareil en le détachant lentement de façon à ne laisser aucune trace de colle. S'il en reste, les enlever en utilisant un solvant approprié.
- L'installation et toute opération d'entretien ne doivent être effectuées que par la société distributrice ou par un installateur agréé.

3.3 ACCESSOIRES POUR FOUR

3.3.1 Supports pour fours (fig. 1B-1C) (accessoire)

Mod. 6GN1/1 (électrique et gaz) 922101 922100*
Mod. 10GN1/1 (électrique et gaz) 922102 922114°
Mod. 10GN2/1 (électrique et gaz) 922103

(*) uniquement pour les modèles à gaz avec boiler
(°) Modél avec roues.

Le support pour four est déjà monté, il suffira de l'assembler à l'appareil.

Pour ce faire, démonter les quatre pieds du four et à leur place, fixer le support.

Positionner l'unité à l'endroit prévu et si nécessaire, régler la hauteur du plan de chargement du four en vissant ou dévissant les pieds réglables.

3.3.2 Glissières pour grilles (fig. 4) (accessoire)

Mod. 6GN1/1 (électrique et gaz) 922105
Mod. 10GN1/1 (électrique et gaz) 922106
Mod. 10GN2/1 (électrique et gaz) 922107

Monter les glissières pour grilles "N" dans la position désirée. Engager, en commençant par le haut, les goujons "F" dans les trous prévus sur le fond de la structure.

3.3.3 Douche à fixer sur la paroi (fig. 5) (accessoire code: 922171)

Accessoire utilisé sur tous les modèles de four.

Cet accessoire peut être installé comme sur la fig. 5.

- Réaliser 3 trous Ø 3 sur le panneau latéral gauche du four en utilisant comme repère le support lance "S" (qui devra être fixé à l'aide de 3 vis autotaraudeuses 3,5x13) et en respectant les cotes des entraxes.
- Réaliser 2 trous de passage Ø 6 sur le montant pour fixer le support du robinet, en respectant les cotes des entraxes.

3.3.4 Douche escamotable (fig. 6) (accessoire code: 922170)

Accessoire utilisé sur tous les modèles de four.

Cet accessoire doit être installé sur le fond du four au niveau des trous de 3,5mm prévus pour le fixer à l'aide des vis autotaraudeuses "Af"(4.2x13)(fig.6).

Il doit être positionné:

- dans le compartiment technique accessible après avoir démonté le petit panneau "T" (fig.1- 1A), quand il est installé dans une structure avec armoire pour les modèles 10GN1/1 et 10GN2/1. On y accède en enlevant le tiroir ou le bandeau de commande du côté droit et par le compartiment technique pour le côté gauche. Nous conseillons de monter le kit avant d'installer le four sur le support avec armoire.
- sur le fond de l'appareil du côté droit pour les modèles 6GN1/1.
- Le kit de douche doit être raccordé à l'arrivée d'eau à l'aide du tuyau flexible fourni.

Remarque:

-Toutes les unités four peuvent être équipées de cet accessoire même si elles sont installées sur une table.

4. RACCORDEMENT ELECTRIQUE

- **Le raccordement de l'appareil au réseau d'alimentation électrique doit être effectué conformément aux normes en vigueur.**

- Avant d'effectuer le raccordement électrique, s'assurer que la tension et le courant de l'installation correspondent bien aux indications de la plaquette signalétique.
- Effectuer le raccordement électrique en se référant au schéma électrique joint ou bien en respectant les indications de la plaquette placée près de la plaque à bornes de raccordement.
- L'appareil doit être raccordé au réseau électrique de façon permanente. Le câble doit être de type H05 RN-F. Installer entre l'appareil et le réseau un interrupteur omnipolaire ayant une distance entre ses contacts d'au moins 3 mm et une puissance adéquate (par exemple, un interrupteur magnétothermique). Cet interrupteur doit faire partie de l'installation électrique permanente du bâtiment et être installé à proximité de l'appareil.

Le câble d'alimentation doit être protégé par un tube métallique ou en plastique. Si le raccordement est effectué à l'aide d'un conducteur déjà existant, ne pas introduire le tube d'installation dans l'appareil. S'assurer que le tube ne présente pas de partie tranchante.

- L'appareil doit être raccordé à une prise de terre. Le conducteur de terre doit être raccordé à la vis marquée du symbole G placée sur la plaque à bornes de raccordement. L'appareil devra également être inclus dans un système équipotentiel.

Ce raccordement doit être effectué à l'aide de la vis d'arrêt marquée E, qui se trouve à l'extérieur près du pied arrière gauche.

Le fil équipotentiel doit avoir une section d'au moins 10 mm².

4.1 CABLE D'ALIMENTATION

Préparer une fiche tripolaire adaptée à la puissance de l'appareil à l'extrémité du câble d'alimentation électrique ou bien raccorder celui-ci directement à un dispositif d'interruption électrique.

Le fabricant décline toute responsabilité si les normes pour la prévention des accidents ne sont pas respectées.

5. RACCORDEMENT A L'ARRIVEE D'EAU (fig.1)

Raccorder l'arrivée d'eau "A" à la conduite à l'aide d'un filtre mécanique et d'un robinet d'arrêt. Avant de raccorder le filtre, laisser couler une certaine quantité d'eau pour purger la conduite et éliminer les déchets ferreux.

- L'arrivée d'eau pour l'humidification doit être alimentée en eau potable dont la **pression** est comprise entre 150 " 250 kPa (1,5 " 2,5 bar);

5.1 EVACUATION DE L'EAU DE CONDENSATION (fig. 1)

L'évacuation du compartiment chauffant arrive dans le récipient "V" (fig.1), qu'il faudra vider régulièrement.

6. MISE EN MARCHÉ

Avant de mettre l'appareil en marche, enclencher l'interrupteur général de l'installation électrique et ouvrir le robinet d'arrêt de l'eau. Suivre les instructions du paragraphe 3.

7. DISPOSITIFS DE SECURITE

L'appareil est équipé des dispositifs de sécurité suivants:

7.1 Thermostat de sécurité compartiment chauffant (fig. 7), à réarmement manuel, qui intervient en interrompant le chauffage. Pour y accéder, enlever la boîte complète du bandeau de commande pour pouvoir réarmer le bouton "T" du thermostat positionné à l'extérieur au sommet du compartiment chauffant.

7.2 L'appareil est équipé d'un **fusible "F"**(fig.7) (de **5 A F**, à intervention rapide et pouvoir d'interruption de 35A) pour protéger le circuit auxiliaire, voir schéma électrique. Il est positionné derrière le bandeau de commande. Pour le remplacer, dévisser le couvercle et remplacer la pièce endommagée par une autre ayant la même puissance; cette valeur est indiquée sur la plaquette située près du fusible.

8. CONTROLE DU FONCTIONNEMENT

- Mettre l'appareil en marche en suivant le mode d'emploi.
- Fournir à l'utilisateur tous les renseignements sur le fonctionnement et la mise en marche de l'appareil en consultant le mode d'emploi.

9. ENTRETIEN

Les parties de l'appareil qui ont besoin d'entretien courant sont accessibles en ouvrant le bandeau de commande ainsi que le panneau arrière.

10. PROBLEMES ET SOLUTIONS

Des problèmes de fonctionnement peuvent se poser même en cas d'utilisation normale de l'appareil.

- **Le chauffage du compartiment chauffant ne se met pas en marche ou n'est pas efficace.**

Causes possibles:

- Le limiteur de température du compartiment chauffant est intervenu
- La résistance est endommagée
- La bobine des relais relatifs aux éléments est endommagée
- La sonde thermostatique est endommagée
- Le thermostat est endommagé
- Le thermorégulateur est endommagé

- Le fusible F est intervenu, voir schéma électrique.
- **L'humidification n'est pas efficace**
Causes possibles:
 - La résistance est endommagée
 - Le régulateur d'énergie est endommagé ou doit être réglé avec la rotation de la poignée "S" (fig.7).
 - Manque d'eau
 - La soupape électromagnétique d'arrivée eau est endommagée
- **Le réglage par thermostat du compartiment chauffant n'est pas juste**
Causes possibles:
 - Les thermorégulateur est défectueux.
 - La sonde de température de l'enceinte est sale, défectueuse ou déconnectée.

11. INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE DES PIÈCES DE RECHANGE

(Opérations à faire réaliser par un installateur agréé)

En enlevant le panneau latéral gauche de l'appareil, on accède aux parties suivantes:

- Soupape électromagnétique eau avec régulateur de flux
- Plaque à bornes d'alimentation

En enlevant le panneau arrière de l'appareil, on accède au moto-ventilateur du compartiment chauffant

Les pièces suivantes se trouvent à l'intérieur de la boîte de commande:

- Régulateur d'énergie
- Thermorégulateur digital
- Thermostat programmation température compartiment
- Fusible
- Relais
- Sélecteur
- Transformateur

II. MODE D'EMPLOI

L'appareil est destiné à une utilisation industrielle spécifique et il doit être utilisé par des personnes qui ont reçu une formation appropriée.

1. INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR

AVERTISSEMENTS

- Lire attentivement cette notice car elle contient des indications importantes concernant la sécurité d'installation, d'utilisation et d'entretien.
- Conserver cette notice car elle pourra être utile aux opérateurs.
- L'installation de l'appareil doit être effectuée par des personnes qualifiées.
- En cas de réparation, s'adresser à un Service après-vente agréé par le fabricant et toujours exiger des pièces de rechange d'origine.
Le non-respect de ce qui est cité ci-dessus peut compromettre la sécurité de l'appareil.

2. CONSEILS POUR L'UTILISATION

Préambule

Cet appareil qui est également utilisé comme support pour four, ne doit être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été conçu, c'est-à-dire pour garder au chaud ou réchauffer des aliments déjà cuits.

Toute autre utilisation sera considérée comme impropre. Le compartiment chauffant peut atteindre les températures suivantes :

- 30° 80 °C pour réchauffer ou faire lever des aliments avec ou sans humidification du compartiment. La température sera contrôlée à l'aide du thermostat "E" à 9 positions et sera affichée sur le thermorégulateur "C" (fig.3).
- plus de 65°C (valeur déjà programmée sur le thermorégulateur) pour garder les aliments au chaud.
- **Eviter de saler les aliments dans le compartiment chauffant surtout pendant les cycles humides.**

3. MISE EN MARCHÉ (fig. 3)

Introduction

Avant de mettre l'appareil en marche, enclencher l'interrupteur général de l'installation électrique et ouvrir le robinet d'arrêt de l'eau.

3.1 DESCRIPTION BANDEAU DE COMMANDE (fig.3)

- A - Voyant lumineux machine sous tension
- B - Sélecteur types de chauffage et humidification
- C - Thermorégulateur digital
- D - Voyant lumineux chauffage enclenché
- E - Thermostat réglage température compartiment

3.2 MISE EN MARCHÉ (fig.3)

Le sélecteur "B" peut être utilisé sur les positions suivantes:



"1", chauffage réglé par thermostat (30° 80 °C) du compartiment, avec humidification stabilisée



"2", chauffage réglé par thermostat (30 ° 80°C) du compartiment



"3", chauffage pour garder les aliments à une température supérieure à 65°C (le compartiment étant chargé)

4. TYPES DE CHAUFFAGE

S'assurer que le robinet d'arrêt eau soit ouvert. Mettre la machine sous tension, le voyant vert "A" s'allume, en tournant le bouton "B" sur une position différente de "0". Le motoventilateur se mettra en marche.

4.1 CYCLE "CHAUFFAGE AVEC HUMIDIFICATION" POSITION "1" (fig.3)

- Tourner le bouton "B" sur la position "1".
- Tous les segments de l'afficheur "C" clignoteront pendant quelques secondes (lamp test). La température du compartiment chauffant sera affichée jusqu'à ce que la valeur programmée soit atteinte (extinction du voyant "D").
- Tourner le bouton "E" sur une température comprise entre 30° 80 °C, en choisissant un des 9 repères numériques du bouton.

4.2 CYCLE "CHAUFFAGE SEC" POSITION "2" (fig.3)

Suivre les indications mentionnées ci-dessus en laissant le bouton du sélecteur "B" sur la position "2".

4.3 CYCLE " CHAUFFAGE POUR GARDER AU CHAUD" POSITION "3" (fig.3)

Pour obtenir le cycle "chauffage pour garder les aliments à une température supérieure à 65°C" (totalement chargé) , tourner le bouton "B" sur la position "3" .

4.4 EXTINCTION

- Tourner le bouton "B" sur la position "0".
- Fermer le robinet d'arrêt eau.
- Débrancher l'interrupteur automatique situé en amont de l'appareil.

5. EXTINCTION EN CAS DE PANNE

En cas de panne, débrancher l'appareil.

- Débrancher l'interrupteur automatique d'alimentation électrique situé en amont de l'appareil et fermer le robinet d'arrêt eau.
- S'adresser à un Service après-vente agréé par le fabricant avec personnes qualifiées.

6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant d'effectuer les opérations d'entretien, débrancher l'alimentation électrique.

- Nettoyer tous les jours, en fin de journée, le compartiment chauffant, les supports pour plats et la paroi d'aspiration en utilisant des produits appropriés conformément à leur mode d'emploi.
- Nettoyer les parties en inox à l'eau tiède savonneuse, rincer et essuyer soigneusement. Il faut absolument éviter d'utiliser des détergents qui contiennent des substances abrasives.

Faire chauffer les surfaces du compartiment chauffant jusqu'à ce qu'elles soient sèches en laissant la porte ouverte (position "2" du bouton "B" et position 9 du bouton "E"). **Enlever les résidus alimentaires de la surface avec le plus grand soin.** Vider régulièrement le récipient eau de condensation "V" (fig.1) en le faisant sortir des glissières du fond de l'appareil.

7. AVERTISSEMENTS

- Ne jamais laver l'appareil en le passant sous un jet d'eau.
- Pour nettoyer l'acier, ne jamais utiliser de produits contenant du chlore (hypochlorite de sodium, acide chlorhydrique, etc.) même s'ils sont dilués.
- Ne pas utiliser de substances corrosives (par exemple de l'acide muriatique) pour nettoyer le sol sous l'appareil.